

Letra y programa del concierto

Primera parte: Obertura trágica de J. Brahms

Segunda parte: Ein deutsches Requiem de J. Brahms

Pocas obras en la historia de la música clásica aparecen tan impregnadas de espiritualidad, no sólo en lo que al texto atañe, sino también en lo que a la propia música se refiere. La obra, dividida en siete partes, no es propiamente un réquiem en el sentido litúrgico; no tiene ninguna relación con la Misa de difuntos, ni siquiera tiene una intencionalidad sacra. Se centra más en el dolor y los lamentos de aquellos cuyos seres queridos se han ido. Brahms, agnóstico, eligió personal y minuciosamente sus textos a partir de las traducciones luteranas del Antiguo y Nuevo Testamento, incluidos los escritos apócrifos, de modo que se reflejaran mucho más los aspectos humanos de la muerte que los propiamente religiosos. Era este un testamento personal, un réquiem, influenciado por su estado anímico tras la pérdida de dos seres queridos: el fallecimiento en el verano de 1856 de su amigo Robert Schumann y la muerte de su propia madre en febrero del año 1865. La obra se estrenó completa y definitivamente el día 10 de abril de 1868, día de Viernes Santo, en la catedral de San Pedro de Bremen, constituyendo un éxito grandioso.

El hecho de que Brahms designase esta magna obra como "Ein Deutsches Requiem", o más exactamente, "Eine Art Deutsches Requiem" ("Una especie de réquiem alemán") deja claro que no se trata de un simple réquiem, sino de un réquiem "alemán", esto es, "al gusto alemán". Podría decirse que es una Cantata fúnebre con ciertas evocaciones del Oratorio, una obra más concertística que religiosa.

1.- Coro: "Selig sind, die da Leid tragen". (Bienaventurados los que padecen, pues ellos serán consolados. Mateo 5,4, Los que siembran con lágrimas recogerán con alegría. Salmo 125.)

2.- Coro: "Denn alles Fleisch, es ist wie Gras" (Entonces toda la carne es como la hierba y todo el esplendor del hombre como la flor de los prados.-Primera Epístola de S. Pedro.- Así, amados hermanos, sed pacientes y esperad la venida del Señor. Epístola de Santiago 5,7.- Los que han de ser salvados por el Señor retornarán y vendrán jubilosos hacia Sión; La alegría eterna reinará sobre ellos. La alegría y el gozo se apoderarán de ellos, y el dolor y el llanto desaparecerán. Isaías 35, 10)

3.- Barítono (Solo) y Coro: "Herr, lehre doch mich" (Señor, revélame por tanto que mi vida ha de tener un final. Que mi vida tiene un destino y que me debo a él. ¡Ah!, todos los hombres son apenas nada y sin embargo viven tan seguros. Desaparecen como una sombra y en vano se agitan. Acumulan riqueza sin saber a quién aprovecharán. Y ahora Señor ¿qué podrá consolarme?. En ti deposito mi esperanza. Salmo 38.5. Las almas de los justos están en manos del Señor y nada podrá perturbarlas. Sabiduría 3,1)

4.- Coro: "Wie lieblich sind deine Wohnungen" (Qué dulces son tus moradas, Señor de los ejércitos. Mi alma se desespera y suspira por las cortes celestiales; Mi cuerpo y mi alma se alegran del Dios vivo. Bienaventurados los que habitan tus moradas, que te alaban por siempre. Salmo 83, 2, 3 y 5)

5.- Soprano (Solo) y Coro: "Ihr habt nun Traurigkeit" (Ahora estáis afligidos. Pero yo os volveré a ver, vuestro corazón se regocijará y nada podrá privaros de vuestro gozo. San Juan 16, 22-23. Os consolaré como una madre consuela a su hijo. Isaías 66,13. Mírame: qué escaso tiempo de fatigas y trabajos he vivido y he hallado un gran consuelo. Siracide o Eclesiástico 51, 27)

6.- Barítono (Solo) y Coro: "Denn wir haben hie keine bleibende Statt" (Pues no tenemos en la tierra una morada permanente, por ello buscamos la del porvenir. Epístola a los hebreos 13, 14. Mirad, que os revelo un secreto: ciertamente, no moriremos todos, pero todos seremos transformados; en un instante, en un abrir y cerrar de ojos, a los acordes de la última trompeta. Puesto que se escuchará la trompeta y los muertos resucitarán incorruptos. Entonces se cumplirá lo escrito: la muerte quedará cautiva en la victoria. Muerte, ¿dónde está tu espina?. Infiernos, ¿dónde está vuestra victoria?. Primera Epístola a los Corintios. Señor, Tú eres digno de recibir alabanza, honor y poder, porque Tú eres el creador de todas las cosas. Y por tu voluntad son y han sido creadas. Apocalipsis 4, 11)

7.- Coro: "Selig sind die Toten" (Bienaventurados los muertos que mueren en el Señor. Sí, el espíritu dice que reposa de sus fatigas porque sus obras van tras él. Apocalipsis 14,13)

Brahms

Un
Réquiem
Alemán
Ein Deutsches Requiem

Freiburger Bachchor

ORFEÓN
DE
GRANADA



Auditorio Manuel de Falla

TURISMO DE GRANADA
Patrimonio Provincial

Diputación
de Granada
Red de municipios



Brahms

19062011
20:30h
GRANADA

Un Réquiem Alemán

Ein Deutsches Requiem

Freiburger Bachchor
Orfeón de Granada
Orquesta Sur Sinfónica
Dir. Alejandro Galindo

María José Martos
Soprano Lírica

Pedro Quiralte
Barítono

Coro Bach de Friburgo

El coro Bach de Friburgo fue fundado en el curso 1943/44 como coro de estudiantes de la Universidad de Friburgo por Theodor Egel. Tras un intensivo trabajo durante el semestre el coro cantó el 5 de Marzo de 1944 en la catedral de Friburgo la *Pasión según Mateo* de J. S. Bach. 39 años después Theodor Egel dirigió por última vez la misma obra en el mismo lugar. Entre estas dos representaciones existe una rica y ya casi legendaria historia de trabajo musical y éxito artístico. En 1983 Theodor Egel dió la dirección del coro a Hans Michael Beuerle. El repertorio del coro Bach de Friburgo bajo la dirección de Hans Michael Beuerle comprende gran parte de la literatura oratoria más importante desde el siglo XVIII hasta el siglo XX.

Gracias a la cooperación no sólo con coros de Friburgo, sino especialmente con coros de todo el mundo, se pudieron efectuar - aparte de conciertos en Friburgo y los alrededores - viajes a Matsuyama/Japón (2002 y 2007), Guildford/Gran Bretaña (1990, 1992, 1996, 2000 y 2008) y Lviv/Ucrania (1991, 1999), entre otros. Los dos puntos culminantes de los contactos internacionales fueron una representación de la *Misa en Si-Menor* de J. S. Bach en la Iglesia de la Paz de Hiroshima con el coro Bach de Matsuyama en el año 2002 y un concierto de la Sinfonía n.º 9 de Beethoven con delegaciones de las nueve ciudades hermanadas de Friburgo en noviembre 2007. De esta red internacional surgieron muchos proyectos más; entre ellos representaciones del *Requiem* de Brahms en Padua, de *La Damnation de Faust* en Friburgo y Besançon y del *Lobgesang* de Mendelssohn en Friburgo y Padua.

Hans Michael Beuerle

DIRECTOR CORO BACH DE FRIBURGO

Hans Michael Beuerle nació en Berlín. Estudió en Frankfurt/ Main primero música para profesor de colegio, después violín, dirección, ciencia de la música, filología alemana y filosofía e hizo su doctorado con un trabajo sobre las obras a capella de Johannes Brahms.

Desde 1971 hasta 1972 dirigió el coro masculino "Laubacher Kantorei" . De 1973 a 1977 fue profesor para dirección de coros en el conservatorio de música de Trossingen. De 1977 a 1980 fue profesor en el conservatorio de música de Karlsruhe, en 1980 aceptó un puesto como profesor para dirección de coro y orquesta en el conservatorio de música de Friburgo.

Desde 1966 Hans Michael Beuerle dirigió el "coro de cámara Frankfurt". En la primavera de 1991 se trasladó el coro, ahora ya profesional, a Friburgo y adaptó el nombre de "Anton-Webern-Chor Freiburg".

En 1983 Beuerle tomó como sucesor de Theodor Egel la dirección artística del "coro Bach" y de la "Orquesta Bach" de Friburgo. Como director invitado ha viajado solo o con sus sus grupos a casi todos países europeos y ha llegado a Japón y a los estados unidos

Orquesta Sur Sinfónica

La ORQUESTA SUR SINFÓNICA es un ambicioso proyecto de reciente creación. Desde el principio han querido formar parte de ella los mejores instrumentistas del panorama musical español e internacional, contando así con una formación estable con la mayor calidad musical.

Desde sus inicios la meta de la orquesta es demostrar que concibe la música con la máxima exigencia interpretativa así como con originalidad. Es destacable la juventud, aunque cargada de experiencia, de sus componentes y de su equipo técnico y artístico.

Sus posibilidades de interpretación son amplias y muy variadas, debido a su flexibilidad estructural, abarcando todas las épocas y estilos, desde la formación barroca y clásica hasta la más avanzada, si bien su caracterización predilecta tiende a las producciones de gran formato y en especial el repertorio sinfónico romántico y contemporáneo.

Actualmente, la orquesta acaba de residenciarse en Granada, donde espera conseguir una calurosa acogida por parte del público y la crítica especializada y una productiva cooperación por parte de la comunidad musical de esta ciudad.

Alejandro Galindo González

DIRECTOR ORQUESTA SUR SINFÓNICA

Nace en Granada y realiza la carrera de clarinete en el Conservatorio Superior de Música "Victoria Eugenia" de su ciudad natal.

Desde el inicio de sus estudios musicales se rodea de los profesores de la Orquesta Ciudad de Granada con los que estudia y vive el ambiente orquestal siendo muy joven. Procedente de una familia de tradición musical y reconocidos directores orquestales, circunstancia que favorece el hecho de que no tarde en despertar su interés por la dirección.

Sus estudios de dirección han sido guiados desde el principio por el Maestro George Pehlivanian. Entre otros profesores cabe destacar el Maestro Vladimir Ponkin (profesor del conservatorio de Moscú). En el año 1999, con solo 19 años, consigue plaza como profesor de clarinete en conservatorios de Andalucía. Desde el año 2007 ocupa plaza como profesor de orquesta en estos

conservatorios, compaginando su labor de profesor con su faceta de director, siendo invitado en diversas orquestas y finalmente nombrado titular de la Orquesta Sur Sinfónica de la cual se ocupa en la actualidad.

También es el fundador de diversas orquestas académicas donde alumnos avanzados de conservatorios andaluces comparten atril con músicos de primera fila. Este año ha sido invitado a dirigir en Rusia, Ucrania y Alemania. En la actualidad es miembro de la academia de jóvenes directores de la Philharmonisches Kammerorchester Berlin.

María José Martos

SOPRANO LÍRICA

Nace en Xeraco (Valencia), estudió en el Conservatorio Superior de Música de Valencia con Carmen Martínez y Ana Luisa Chova. Ha recibido clases magistrales con Scotto, Cotrubas, Kraus, Obratzoba, Lloris, Bergonzi, de Los Angeles y Zanetti.

Además, ha actuado como solista en el *Te Deum* de Lully, *Magnificat* de Pradas, *La Misa Brevis* de Mozart, *Elías* de Mendelsshon, *Réquiem* de Faure, *Réquiem* de Mozart y *Stabat Mater* de Dvorak y en otros papeles en *El Cantar del Arriero*, *La Tabernera del Puerto*, *La Tempestad*, *Luisa Fernanda*, *La Bien Amada*, *La del Manojó de Rosas*, *La Chulapona*, *Marina*, *Goyescas* y *Bohemios*.

Estrena *El Triumf del Tirant*, Maror y Luna. Interpreta Lauretta, Mimi, Die Aufseherin y Fünfte Magd con Marton y *Rysanek*, *Liu*, *Susanna*, *Micaela*, *Despina*, *Zerlina*, *Clorinda*, *Lina*, *Blumenmädchen* con Domingo, *la Primera Dama*, *Gerhilde*, *Doña Elvira* y *Euridice* por Italia, Francia, Portugal, Colombia, Japón y los principales teatros de España.

Pedro Quiralte

BARÍTONO

Nace en Septiembre de 1985 en Castellón de la Plana (España) donde se forma musicalmente. Tras completar dichos estudios con las máximas calificaciones se traslada al opera-studio de la Accademia Nazionale di Santa Cecilia (Roma) donde gana una bolsa de estudio para formarse durante tres años bajo la guia de Renata Scotto (interpretación), Cesare Scarton (arte scenica) Anna Vandì (Tecnica vocal) y Stefano Giannini (Repertorio).

Especialista del repertorio Buffo con obras de Paisiello, Mozart, Donizetti o Galuppi, ha cosechado además en el ámbito del recital grandes éxitos, trabajando con directores de orquesta tan prestigioso como Kent Nagano, Antonio Pappano, Klaus Sallman, Carlo Rizzari, Francesco Danzilotta o Pablo Zinger.

Entre sus próximos proyectos destacan *Las bodas de Figaro* (Figaro), *Italiana in Algeri* (Taddeo) *Elisird´ Amore* (Dulcamara), *Carmen* (Escamillo), *Mesias*, junto una gira de recitales que lo llevará por los principales escenarios de España y Estados Unidos interpretando programa de música de cámara así como grances ciclos de la liderística como *Winterreise* (Schubert) o *Le Chansonsgaillardes* de Poulenc.

Orfeón de Granada

El Orfeón de Granada nace en abril de 2003 con una clara vocación de acercar al público en general las grandes obras del repertorio sinfónico-coral. El trabajo de sus componentes ha permitido a esta agrupación abordar obras maestras como el *Requiem* y la *Misa de la Coronación* de Mozart, *Carmina Burana* de Orff, el *Te Deum* de Charpentier, el *Requiem* de L. Cherubini, *Beatus Vir* de Vivaldi, *Requiem* de Faure o la *Misa brevis* de San Juan de Dios de Haydn, con favorables resultados de crítica y público.

Además, el Orfeón ha intervenido en las últimas interpretaciones de *El Mesías* de Haendel en el Auditorio Manuel de Falla de Granada, en los montajes del conocido "Mesías participativo" de la Fundación La Caixa, así como otras participaciones en otros ciclos culturales, como "Música en los monumentos".

Durante el mes de mayo del año 2007, el Orfeón de Granada ingresa en la trayectoria de grandes agrupaciones corales realizando un intercambio internacional con el Gran Coro del Instituto Berthold, de la ciudad de Friburgo (Alemania). En ese mismo año (a mediados de noviembre), el Orfeón visita nuevamente la ciudad alemana, en esta ocasión invitado por la Orquesta y Bachchor de Friburgo (ambas formaciones profesionales) y por parte de sus autoridades para participar en un Encuentro Internacional entre las ciudades hermanadas con la ciudad germana. Más de 200 voces cantaron la *Novena Sinfonía* y la *Fantasia Coral* de L. van Beethoven.

Recientemente ha abordado producciones de excelente factura como el *Requiem* de T. L. de Victoria en la Capilla Real de Granada, donde la crítica elogió la interpretación de la pieza y un concierto benéfico en favor de uno de los monumentos más importantes del Renacimiento español, el Monasterio de San Jerónimo.

Francisco Ruiz Montes

DIRECTOR ORFEÓN DE GRANADA

Nació en Granada en 1976, ciudad en la que ha realizado la mayor parte de sus estudios musicales, obteniendo los títulos de Licenciado en Musicología (por la Universidad de Granada), Profesor de Piano (por el Conservatorio "Victoria Eugenia" de Granada), Profesor Superior de Solfeo y Profesor de Armonía y Composición (por el Conservatorio Superior de Málaga). Ha asistido a numerosos cursos de especialización en materia de Análisis, Musicología, Dirección, etc., en Granada, Madrid, Barcelona y otras ciudades españolas, con profesores como Benet Casablanca, Yvan Nommick, Joel Lester, Alfred Cañamero, Frieder Bernius, Josep Prats, Johan Duijck, Josep Pons, Antoni Ros-Marbà o Harry Christophers. Por otra parte, se ha perfeccionado en los cursos de la Scuola Superiore per Direttori di Coro de la Fondazione Guido d'Arezzo (Arezzo, Italia), bajo la tutela de maestros como Peter Neumann, Carl Hogset, Gary Graden, Roberto Gabbiani o Bo Holten.

Ha sido además director del coro Cantate Domino, Coro del Conservatorio Superior de Granada y ha sido, desde 2005 y hasta 2011, director titular del Orfeón de Granada.

Héctor Eliel Márquez Fornieles

DIRECTOR ORFEÓN DE GRANADA

Nacido en Granada, estudió piano con José Luis Hidalgo, Antonio Sánchez y Javier Herreros, y se tituló como Profesor superior de piano, de teoría de la música y de música de cámara. También realizó estudios superiores de composición, entre 2001 y 2005 con Francisco G. Pastor, especializándose en la composición vocal, tanto coral como para solista. Ha sido repertorista en numerosos cursos internacionales de canto con maestros de gran prestigio (C. Hacar, C. Morales, A.L. Chova, G. Türk, N. Argenta, J. Williams y C. Chausson), y su actividad interpretativa se centra en la música de cámara (destacan conciertos recientes con Janet Williams y Sólveig Samúelsdóttir, la grabación en los estudios de RNE de la sonata *Arpeggione*, de Schubert, con el violonchelista Guillermo Pastrana, y la del disco *Plenitud Dorada*, con la *Escolanía del Escorial*). Asimismo fue director asistente del Coro de la OCG, donde canta como contratenor, es director de la *Schola Puericantores de la Catedral de Granada*, así como del *Orfeón Granadino*, y es licenciado en Derecho por la Universidad de Granada. Actualmente imparte docencia en el RCSM *Victoria Eugenia* de Granada, y continúa su formación en la *Schola Cantorum Basiliensis* (Suiza), donde recibe clases de fortepiano de Edoardo Torbianelli.